

ΕΡΓΟΓΡΑΦΙΑ

A. Μονογραφίες

1. **Κοιλιάρη Αγγελική** (2005). *Πολυγλωσσία και Γλωσσική Εκπαίδευση: μια κοινωνιογλωσσολογική προσέγγιση*. Βάνιας, Θεσσαλονίκη.
2. **Κοιλιάρη Αγγελική** (1997). *Ξένος στην Ελλάδα: μετανάστες, γλώσσα και κοινωνική ένταξη: στάσεις της ελληνικής κοινωνίας απέναντι στους μετανάστες ομιλητές*. Παρατηρητής. Θεσσαλονίκη.
3. **Kiliari Angeliki** (1988). *Die Sprachfähigkeit in deutscher und griechischer Sprache der Kinder griechischer Arbeitnehmer. Eine empirische Studie*. Arbeiten zur Mehrsprachigkeit, 32/1988, Germanisches Seminar / DaF, Universität Hamburg, Hamburg.
4. **Κοιλιάρη Αγγελική** (1986). *Η γλωσσική ικανότητα στη γερμανική και ελληνική γλώσσα των παιδιών των μεταναστών. Μια εμπειρική κοινωνιογλωσσολογική μελέτη*. Διδακτορική Διατριβή. Επιστημονική Επετηρίδα της Φιλοσοφικής Σχολής του Α.Π.Θ., 62, Θεσσαλονίκη.

B. Επιμέλεια Συλλογικού Τόμου

5. **Kiliari Angeliki, Berberoglou Paraschos, Perperidis Georgios, Wolfrum Jutta-Anna** (2006). *Symposium DaF in Südosteuropa: Bestandsaufnahme und Perspektiven*. Kornelia Sfakianaki-Editions. Thessaloniki.

Γ. Άρθρα σε Περιοδικά με κριτές

6. **Κοιλιάρη Αγγελική, Αρχάκης Αργύρης, Τσάκωνα Βίλλο** (2017). Ηλεκτρονικά σώματα μαθητικών κειμένων: Προτάσεις αξιοποίησης τους. *Δελτίο Επιστημονικής Ορολογίας και Νεολογισμών*. Τεύχος 14 / 2017, Ακαδημία Αθηνών, Κέντρον Ερέυνης Επιστημονικών Όρων και Νεολογισμών, 247-269

7. **Κοιλιάρη Αγγελική, Αγοραστός Γιώργος, Περπερίδης Γιώργος** (2017). Υποχρεωτικά επιλεγόμενη δεύτερη ξένη γλώσσα: Θεσμικό πλαίσιο και σχολική πραγματικότητα. *Παιδαγωγική Επιθεώρηση*, Τόμος 34, Τεύχος 64/2017, 63-81
8. **Griva Eleni, Kiliari Angeliki & Stamou Anastasia** (2017). Exploring views on heritage language use and bilingual acquisition: quantitative and qualitative evidence from teachers and immigrant students in the Greek context, *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 1-15, DOI:10.1080/01434632.2017.1284854
<http://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/01434632.2017.1284854>
9. **Κοιλιάρη Αγγελική** (2016). Γλώσσες στην Εκπαίδευση. Στο: *Επιστήμες της Αγωγής, Θεματικό Τεύχος 2015: «Κοινωνιογλωσσολογικές και Διαπολιτισμικές Προσεγγίσεις στην Πολιτισμική Ετερότητα στο Σχολείο»*, Πανεπιστήμιο Κρήτης : ΕΔΙΑΜΕ, 206-219
10. **Gkaintartzi Anastasia, Kiliari Angeliki, Tsokalidou Petroula** (2016). Heritage language maintenance and education in the Greek sociolinguistic context: Albanian immigrant parents' views. *Cogent Education* (3),1-17
<http://www.tandfonline.com/doi/pdf/10.1080/2331186X.2016.1155259>
11. **Gkaintartzi Anastasia, Kiliari Angeliki, Tsokalidou Petroula** (2014). 'Invisible' bilingualism--'invisible' language ideologies: Greek teachers' attitudes towards immigrant pupils' heritage languages. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 60-72,
<http://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/13670050.2013.877418>
12. **Kiliari Angeliki** (2009). Language practice in Greece: the effects of European policy on multilingualism. *European Journal of Language Policy*, 1 (1), 21-28.
13. **Kiliari Angeliki** (2007). Zur Stellung des Griechischen unter dem Aspekt neuer europäischer Mehrsprachigkeit. *Sociolinguistica: Sprachliche Folgen der EU-Erweiterung*, (21),70-77.

14. **Kiliari Angeliki** (2004). Die deutsche Sprache in Griechenland. *Jahrbuch für Internationale Germanistik*. (1), Peter Lang, 13-22.
15. **Kiliari Angeliki** (2002). Sprachliche Heterogenität im griechischen Sprachraum. *Sociolinguistica*, (16) *Sprachpolitik und kleine Sprachen*, 110 – 117.
16. **Κοιλιάρη Αγγελική, Αγοραστός Γιώργος, Ζάγκα Ελευθέρια** (2001). Αναζητώντας μία αποτελεσματική πρόταση για τη διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας (NEΓ2) σε παλινοστούντες και αλλοδαπούς μαθητές. *Παιδαγωγική Επιθεώρηση*, (32), 38-56.
17. **Kiliari Angeliki** (1997). Griechen lernen Deutsch als Fremdsprache. Lernschwierigkeiten aus LehrerInnen- und Lernericht. *Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache*, (23), Iudicium Verlag, München, 1-11.
18. **Kiliari Angeliki** (1993). DaF in Griechenland: Lernschwierigkeiten: Ergebnisse einer Lehrerbefragung. *Επιστημονική Επετηρίδα Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας Α.Π.Θ.*, (Γ' 1991-1993), Θεσσαλονίκη, 119-128.
19. **Kiliari Angeliki** (1991). Erhebungs- und Beschreibungsschwierigkeiten von Sprachdaten bilingualer Sprecher. *Επιστημονική Επετηρίδα Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας Α.Π.Θ.*, (Β' 1987-1991) (6), Θεσσαλονίκη, 105-118.
20. **Kiliari Angeliki** (1991). Möglichkeiten und Grenzen von Modellen zur Beschreibung der mündlichen Sprachkompetenz bilingualer Sprecher. *ERIC database*. Washington.
21. **Kiliari Angeliki, Kerkinopoulou Gianna** (1989). Was erwarten Schüler von ihrem Fremdsprachenlehrer und - Unterricht: eine Untersuchung zur Stellung der Fremdsprachen im griechischen Schulsystem. *Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache*, 15, Iudicium Verlag. München, 73-83.
22. **Kiliari Angeliki** (1989). Die deutschen Modalverben und ihre semantischen Äquivalente im Neugriechischen. *INFO DaF*, (3), München, 294-301.

23. **Kiliari Angeliki** (1989). Probleme der Kinder griechischer Remigranten aus der BRD: ein Bericht über den Forschungsstand in Griechenland. *Επιστημονική Επετηρίδα Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας Α.Π.Θ.* (Α΄ 1984-1986), Θεσσαλονίκη, 296-305.
24. **Κοιλιάρη Αγγελική, Βρέττα-Πανίδου Αικατερίνη** (1984). Τα Γερμανικά των παιδιών των μεταναστών στις τάξεις υποδοχής: μέθοδος συλλογής στοιχείων: γραπτό ερωτηματολόγιο. *Επιστημονική Επετηρίδα της Φ. Λ. Σ. του Α. Π. Θ.* ,ΚΒ΄, Θεσσαλονίκη, 77-90.
25. **Κοιλιάρη Αγγελική** (1984). Προβλήματα της κοινωνιογλωσσολογικής συνέντευξης στη συγκέντρωση γλωσσικών στοιχείων από παιδιά. *Bulletin της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας/3*, Θεσσαλονίκη, 175-192.
26. **Κοιλιάρη Αγγελική, Βρέττα-Πανίδου Αικατερίνη** (1983). Τα παιδιά των μεταναστών στις τάξεις υποδοχής. *Επιστημονική Σκέψη*, 15, Αθήνα, 39-44.

Δ. Άρθρα σε Συλλογικό Τόμο

27. **Κοιλιάρη Αγγελική** (2020). Ένας αέναος διάλογος με άλλους πολιτισμούς: Η Νέα Ελληνική Γλώσσα ως Γ2, ως γλώσσα πολιτισμικής κληρονομιάς, ως ΞΓ. Δημάση Μ., Γρίβα Έ., Γαβρηλίδου Ζ. (επιμ.) «*Η Νέα Ελληνική γλώσσα στον Παρευξέινο Χώρο και στα Βαλκάνια: Ερευνητικές αποτυπώσεις και διδακτικές προσεγγίσεις*» Καβάλα: Εκδόσεις Σαΐτα, 27-43. http://www.saitapublications.gr/2020/05/ebook.235.html?fbclid=IwAR1HLs8gQMNzNLIImUebPwbKnek1zmKu2pAF1W36-8RWP8ocJGr_90RtL_n4
28. **Κοιλιάρη Αγγελική** (2020). Πολυγλωσσία: Από τον δημόσιο λόγο στην εκπαιδευτική πρακτική. Μητσικοπούλου, Β. & Καραβά, Ε. (επιμ.) *Ο πολιτικός και παιδαγωγικός λόγος για την ξενόγλωσση εκπαίδευση*. Αθήνα. Πεδίο, 53- 72
29. **Stamou A.G. & Kiliari A.** (2020). Language education policy discourses on refugee children: evidence from the Greek context. In *Children's Lives in Southern Europe*, Gaitan, L., Pechteldis,

Y. , Tomas, C., Fernandes, N. (eds). Cheltenham Glos: Edward Elgar, 164-180.

30. **Κοιλιάρη Αγγελική** (2016). Ελλάδα 2015: Νέα πολυπολιτισμικά κοινωνικά συγκείμενα. Νέα ζητήματα γλωσσικής εκπαιδευτικής πολιτικής; Χοντολίδου, Ε., Τσοκαλίδου, Ρ., Τεντολούρης, Φ., Κυρίδης, Α. & Βακαλόπουλος, Κ. (επιμ.) *Μνήμη Σωφρόνη Χατζησαββίδη. Γλωσσ(ολογ)ικές και Παιδαγωγικές Προσεγγίσεις*. Αθήνα: Gutenberg, 217-231
31. **Kiliari Angeliki** (2014). Heritage languages in Greek public schools? Immigrant pupils' attitudes and skills. Psaltou-Joycey A., Agathopoulou E., Mattheoudakis M. (eds) "*Cross-curricular Approaches to Language Education*", Cambridge Scholars Publishing, 191-207, <http://www.cambridgescholars.com/cross-curricular-approaches-to-language-education>
32. **Kiliari Angeliki** (2010). Deutsch in Griechenland. Deutsch als Fremdsprache. Krumm, H.-J. , Fandrych, Ch. , Hufeisen, B. , Riemer, C. *Handbuch Deutsch als Fremd- und Zweitsprache (Neubearbeitung)*, Berlin / NY: de Gruyter Mouton, 1670-1674.
33. **Kiliari Angeliki** (2009). Studium der Deutschen Sprache und Literatur im Ausland unter dem Aspekt der europäischen Sprachpolitik. Hehne-Casper, H, Middeke, A. (Hg): *Sprachpraxis der DaF und Germanistikstudiengänge im europäischen Hochschulraum*. Universitätsdrucke Göttingen, Göttingen, 223- 227.
34. **Κοιλιάρη Αγγελική, Αγοραστός Γιώργος, Κοντούλη Κλεοπάτρα, Παπαγεωργίου Μαρία, Χατζηθεοδώρου Άννα-Μαρία** (2009). Γλωσσομάθεια για επαγγελματικούς σκοπούς: κοινωνικές ανάγκες στο νέο οικονομικό περιβάλλον. Τσοπάνογλου, Α (επιμ.) *Ζητήματα πιστοποίησης της γλωσσομάθειας. Το Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας ως σημείο αναφοράς*. Εκδόσεις Μαλλιάρης παιδεία, Θεσσαλονίκη, 111- 134
35. **Κοιλιάρη Αγγελική, Παπαδοπούλου Χάρις-Όλγα, Περπερίδης Γιώργος** (2009). Συστήματα Αξιολόγησης και Πιστοποίησης Γλωσσομάθειας για επαγγελματικούς σκοπούς: μια επισκόπηση. Τσοπάνογλου, Α (επιμ.) *Ζητήματα πιστοποίησης της γλωσσομάθειας. Το Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας ως*

σημείο αναφοράς. Εκδόσεις Μαλλιάρης παιδεία, Θεσσαλονίκη, 135- 146.

36. **Κοιλιάρη Αγγελική** (2005). Πολυγλωσσία και Πολυπολιτισμικότητα στη σχολική τάξη: αναζητώντας μία νέα εκπαιδευτική πολιτική; Butulussi, E., Karajannidou, Ev., Zachu K. *Sprache und Multikulturalität. Festschrift für Professor Käthi Dorfmueller-Karpousa*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 225- 237.
37. **Κiliari Angeliki** (2001). Deutschunterricht und Germanistikstudium in Griechenland. *Deutsch als Fremdsprache. Ein internationales Handbuch, 2. Halbband: Sprachwissenschaft und Sprachdidaktik*. Walter de Gruyter. Berlin; N Y, 1561-1564.
38. **Κiliari Angeliki** (1997). Deutsch in Griechenland. Raasch, A. (Hrg.) *Sprachenpolitik Deutsch als Fremdsprache. Länderberichte zur internationalen Diskussion*. Amsterdam - Atlanta: Editions Rodopi B.V., 48-49.
39. **Κiliari Angeliki** (1990). Sprachunterricht bei griechischen Remigrantenkindern. Portera, A./ Kapsalis, A. (Hg) (1990). *Grenzen Sprengen. Wissenschaftliche Beiträge zum Interkulturellen Zusammenleben*, Freiburg: Pädagogische Hochschule, Freiburg, 85-96.
40. **Κiliari Angeliki** (1990). Sprachunterricht bei griechischen Remigrantenkindern. Steinig, W. (Hg.): *Zwischen den Stühlen. Schüler in ihrer fremden Heimat*, Attikon Verlag: Tostedt, 1990, 105-113.

Ε. Άρθρα σε Πρακτικά Συνεδρίου

41. **Κοιλιάρη Αγγελική** (2014). Μαθητές αλβανικής καταγωγής και αλβανική γλώσσα: Στάσεις, δεξιότητες, επιθυμίες. Α. Γκαϊνταρτζή, Σ., Καμαρούδης, V., Hystuna, M. , Βισκαδουράκη. (επιμ.) *Πρακτικά 2ου Διεθνούς Συνεδρίου «ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΙ ΓΛΩΣΣΩΝ & ΠΟΛΙΤΙΣΜΩΝ: ΕΛΛΗΝΟ - ΑΛΒΑΝΙΚΗ ΕΠΑΦΗ»* Θεσσαλονίκη: Πολύδρομο - Παιδαγωγική Σχολή Α.Π.Θ., 39-45.
42. **Κοιλιάρη Αγγελική** (2012) Πολιτισμική ετερότητα και γλωσσική εκπαίδευση στην Κυπριακή Δημοκρατία: Νέα

περιβάλλοντα – νέες προκλήσεις. Χατζηπαναγιωτίδη, Α. & Τσολακίδης, Σ. (επιμ.) *Πρακτικά του Συνεδρίου "Σχολές Επιστημών της Αγωγής. Ο ρόλος τους στις προκλήσεις της σύγχρονης κοινωνίας"* (Λεμεσός, 29-30/4/2011), εκδ. Πανεπιστήμιο Frederick, Λευκωσία 2012, 305-319.

43. **Κοιλάρη Αγγελική** (2008). Η Νέα Ελληνική ως Ξένη Γλώσσα στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση. Δεδομένα και προοπτικές στην εποχή της παγκοσμιοποίησης. *Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου, Παγκοσμιοποίηση και Ελληνική Διασπορά*. Πανεπιστήμιο Κρήτης, Ε.ΔΙΑ.Μ.ΜΕ.. Ρέθυμνο, 189-194.
44. **Κοιλάρη Αγγελική** (2003). Δίγλωσσοι εκπαιδευτικοί στην ελληνική πολυπολιτισμική τάξη: εμπειρίες, σκέψεις προβληματισμοί. *Πρακτικά του Συνεδρίου «Εκπαίδευση Μειονοτήτων: Εκπαιδευτικοί μιλούν σε εκπαιδευτικούς για τις εμπειρίες τους*. Παρατηρητής. Θεσσαλονίκη, 130-139.
45. **Κοιλάρη Αγγελική** (2002). Καλώς ήρθες: διδακτικό υλικό για την ταχύρρυθμη διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας: φιλοσοφία του υλικού. *Πρακτικά του Συνεδρίου Εκπαίδευση Μειονοτήτων: η διδασκαλία της γλώσσας και των μαθηματικών*. Παρατηρητής. Θεσσαλονίκη, 152-158.
46. **Κοιλάρη Αγγελική** (2000). Διγλωσσία: περιβάλλοντα - ομιλητές – εκπαίδευση: κοινωνιογλωσσολογική προσέγγιση. *Πρακτικά της 4ης Επιστημονικής Ημερίδας με θέμα: Διγλωσσία και Εκπαίδευση*. Εκδόσεις Αξιοποίησης και Διαχείρισης Περιουσίας Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης. Ξάνθη, 32-53.
47. **Κοιλάρη Αγγελική** (1995). Η παθητική φωνή που δηλώνει την κατάσταση ως αποτέλεσμα μίας διαδικασίας (Zustandspassiv) στα γερμανικά και τα ισοδύναμά της στα Νέα Ελληνικά. *Πρακτικά της 15ης Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας της Φ. Α. Σ. του Α. Π. Θ.*. Α.Π.Θ.. Θεσσαλονίκη, 316-327.
48. **Κοιλάρη Αγγελική** (1994). Η παθητική φωνή που δηλώνει την εξέλιξη μίας διαδικασίας (Vorgangspassiv) στα γερμανικά και τα ισοδύναμά της στα Νέα Ελληνικά. *Πρακτικά της 14ης Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας της Φ. Α. Σ. του Α. Π. Θ.*. Θεσσαλονίκη, 414-432.

49. **Κοιλιάρη Αγγελική, Μπαλάση Ευδοκία** (1989). Η διαφοροποίηση της γλωσσικής ικανότητας στον προφορικό λόγο: μια πρώτη διερευνητική προσέγγιση του προβλήματος. *Πρακτικά της 9ης Ετήσιας Συνάντησης Εργασίας του Τομέα Γλωσσολογίας της Φ. Α. Σ. του Α.Π.Θ.* Θεσσαλονίκη, 599-614.
50. **Κοιλιάρη Αγγελική, Βρέττα-Πανίδου Αικατερίνη, Κοτζιά Ελισάβετ, Μπαλάση Ευδοκία** (1984). Τα γερμανικά των παιδιών των μεταναστών: πρώτα συμπεράσματα. *Πρακτικά της 4ης Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας της Φ. Α. Σ. του Α. Π. Θ.* Θεσσαλονίκη, 327-358

ΣΤ. Διδακτικό υλικό / υλικό αξιολόγησης

51. **Κοιλιάρη Αγγελική, Χατζηπαναγιωτίδη Άννα** (2008). *Διαπιστωτικά κριτήρια ελληνομάθειας. Η ελληνική ως ξένη γλώσσα: επίπεδα I-III*. Πανεπιστήμιο Κρήτης, Ε.ΔΙΑ.Μ.ΜΕ. Ρέθυμνο.
52. **Κοιλιάρη Αγγελική, Παναγοπούλου Ευαγγελία, Αμβράζης Νικόλαος** (2007). Τυποποιημένο πρόγραμμα διδασκαλίας για τις λιγότερο διδασκόμενες ευρωπαϊκές γλώσσες : μέθοδος με επτά βήματα = A standardised curriculum for less widely taught european languages : the seven-step method. Θεσσαλονίκη. ΑΠΘ, ΣΝΕΓ
53. **Κοιλιάρη Αγγελική** (1999). «Καλώς ήρθες». διδακτικό υλικό για την ταχύρυθμη διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας στην Πρωτοβάθμια Εκπαίδευση. ΥΠ.Ε. Π. Θ. Αθήνα

Ζ. Ερευνητικές Εκθέσεις

54. **Κοιλιάρη, Αγγελική** (2014)^α. Έκθεση σχετικά με τη διεθνή εκπαιδευτική πρακτική για τη διδασκαλία της γλώσσας καταγωγής μαθητών και μαθητριών μεταναστευτικού περιβάλλοντος. http://www.diapolis.auth.gr/diapolis_files/drasi5/ekpaideutikes_praktikes.pdf
55. **Κοιλιάρη, Αγγελική** (2014)^β. Έκθεση σχετικά με τις ανάγκες και τις προϋποθέσεις για τη διδασκαλία της γλώσσας των αλλοδαπών

μαθητών και μαθητριών στα ελληνικά δημόσια σχολεία.
http://www.diapolis.auth.gr/diapolis_files/drasi5/panelladiki_ereuna.pdf

Η. Διάφορα

56. **Kiliari Angeliki** (1996) (in Zusammenarbeit mit zahlreichen Expertinnen und Experten aus 22 Ländern weltweit) *Nürnberger Empfehlungen zum frühen Fremdsprachenlernen*. München: Goethe Institut im Verlag Dürr +Kessler (H. Stam GmbH – Köln).
57. **Κοιλιάρη Αγγελική** (2016) Ξένες Γλώσσες – Ξένοι Πολιτισμοί στη ΦΛΣ: Παράθυρο στην εξωστρέφεια, στη διαπολιτισμική κατανόηση και επικοινωνία. *Φιλολόγος*, Τόμος ΛΘ', Τεύχος 165/2016. Θεσσαλονίκη: Εκδόσεις ΙΑΝΟΣ, 364-370